

NOTES ON CONTRIBUTORS



JOLANTA WAWRZYCKA

SCARLETT BARON is a Fellow by Examination at Magdalen College, Oxford. She recently completed a D.Phil. on the intertextual relations between the works of Joyce and Flaubert at Christ Church, Oxford.

ROSA MARIA BOLLETTIERI BOSINELLI is Professor of English at the Advanced School of Modern Languages for Interpreters and Translators of the University of Bologna at Forlì, which she headed for six years. She also chaired the Department of Interdisciplinary Studies in Translation, Languages and Cultures since its foundation in 1999 until 2005. She served as President of the International James Joyce Foundation 2000-2004. She has published extensively on James Joyce, metaphor, the language of politics and advertising, multimedia translation and film dubbing. Her publications on Joyce include numerous articles in national and international journals and five books.

ÁSTRÁÐUR EYSTEINSSON is Professor of Comparative Literature at the University of Iceland. His publications include co-translations of works by Franz Kafka and Max Frisch into Icelandic, articles in the general area of literary, cultural, and translation studies, and three books. He is also the co-editor of *Translation — Theory and Practice: A Historical Reader* (Oxford UP 2006; with Daniel Weissbort), and of *Modernism* (ICLA / John Benjamins, 2007; with Vivian Liska).

MARIANNA GULA is a lecturer at the Institute of English and American Studies, University of Debrecen, Hungary. Her articles on Joyce have appeared in the *Irish University Review*, *Papers on Joyce* and in Hungarian journals. Her Ph.D. dissertation *A Tale of a Pub* (2003) re-examines the representation of Irish cultural nation-

alism in the “Cyclops” episode of *Ulysses*. Currently she participates in an ongoing project aiming to provide a re-edited Hungarian version and partial re-translation of *Ulysses*.

ERIKA MIHÁLYCSA is Assistant Professor at the Department of English, Babes-Bolyai University in Cluj, Romania. Her teaching and research interest centre on modern and postmodernist British and Irish literature; poststructuralist literary theories; translation studies; and contemporary art theory. Her work has appeared in *JJQ* and in literary journals in Romania. She is also translator of Anglo-Irish literature into Romanian, including works of Flann O’Brien, John Banville, Julian Barnes, Patrick McCabe, Jeanette Winterson, Emma Donoghue, and Ted Hughes.

JOLANTA WAWRZYCKA is professor of English at Radford University, Virginia, USA, where she teaches literary theory and criticism, Anglo-Irish literature and “Nobel Prize” literature, and directs Ireland/Italy Study Abroad Program. She published on Milan Kundera and Roland Barthes, edited *Gender in Joyce* (Florida UP, 1997, with Marlena Corcoran), translated Roman Ingarden, and, in addition to articles in *JJQ*, *JJLS*, *Joyce Studies in Italy*, and *Papers on Joyce*, she contributed chapters on Joyce/translation to five books, including *Joyce in Context* (ed. John McCourt, Cambridge UP, 2008).

SERENELLA ZANOTTI received her Ph.D. from the University of Rome "La Sapienza." She specialized in Modernism and Translation at the Department of English and Comparative Literature, Goldsmith College, University of London. She is currently Lecturer in English language and translation at the "Università per Stranieri", Siena, Italy. Her articles and essays on Joyce and translation have appeared in national and international journals, including *JJQ* and *Joyce Studies in Italy*. She is the author of *Joyce in Italy. L'italiano di Joyce*, 2004.